

nem annak köszönhető, hogy Arató és Pála gyakorló középiskolai oktatók, egyúttal művelt, képzett irodalmárok is. Alighanem valamelyik komponens mindedig hiányzott. Ez nem jelenti persze azt, hogy az eddigi tankönyvek mind elhibáztak lennének, sem azt, hogy Aratóé és Páláé meghaladhatatlan, de az általam ismert tankönyvek közül ez az, amely a legtermékenyebb szintézist hozta létre pedagógia és irodalomtudomány közt, cáfolva ezzel a két tudomány közti kibékíthetetlen ellentét feltételezését. Furcsa – és nem magyarázható meg teljes mértékben a szöveg bonyolultságával –, hogy a könyv csak az elitiskolákban terjed, hogy *Mohácsy Károly* bár érdemdús, de kétségtelenül véglegesen elavult tankönyve leválthatatlannak bizonyul. Mintha az irodalom érdektelenségét feltételezők akarata érvényesülne. Mind-egy, miből tanul gyermekünk irodalmat.

Csakhogy – és ezt nem valamilyen szellemi arisztokratizmus mondatja ve-

lem – elengedhetetlen önmegismerésünk szempontjából a valódi, eseményszerű találkozás az irodalommal. Nem bármi más rovására, de minden egyéb fontos tantárgy mellett. És a valódi találkozást az Arató-Pála könyvéhez hasonló munkák segítik elő. Ugyanis ebben az esetben – s itt a legnagyobb mértékben indokolt lenne a nemzeti retorika – a magyar kultúra továbbhagyományozásának ügye került súlyos veszélybe. Bár nem azé, aki fut, mégis, bizonyára nem árt nekünk, irodalomtanároknak is végre megmozdulnunk.

### Irodalom

Arató László (2000): *A Radnóti Miklós Gimnázium évkönyve*. Budapest.

Bókay Antal (2002): *Posztkultúra és irodalomtanítás. Iskolakultúra*, 11.

Vári György

## Szótárak a világból

*Az Iskolakultúra régóta ad helyet különböző szótárakról szóló ismertetéseknek, kritikáknak, amelyek megkönnyítik a közoktatásban dolgozó pedagógusok tájékozódását a szótárpiacon és a lexikográfiát is népszerűsítik. Mostani – immár a harmadik – szótárrecenziós csokrunkban az előzőekhez hasonlóan igyekeztünk többféle szótártípusból és többféle nyelvi területről válogatni, ezúttal az egynyelvű értelmező szótárakra helyezve a hangsúlyt. Egy egynyelvű német iskolai szótár, az osztrák-német szótár, az új olasz köznyelvi szótár és az angol OALD mellett egy régi magyar szótár reprint kiadásáról és egy magyar helyesírási szótárról olvashatnak az érdeklődők. A kétnyelvű szótárak közül az olasz-magyar EU-szótár szerepel, végül az összeállítást egy négy nyelvű vizuális szótár bemutatása zárja.*

**N**apjaikban óriási mennyiségű szótár lát napvilágot szerte a világban. A szótárak által tartalmazott információk nélkülözhetetlenek a ma embere számára. Az információ gyors ütemű megsokszorozódása azonban szinte lehetetlenné teszi a nyelvészek számára a lexikai változások naprakész követését. A nyelvhasználati problémák, az idegen- nyelv- és az anyanyelv-elsajátítás során

mindannyiunknak szükségünk van a különféle szótárak segítségére. Leggyakrabban hazánkban megjelent szótárakat használunk, érdemes azonban megismerni, megvizsgálni más országokban megjelent kézikönyveket is. Az itt ismertetni kívánt művek Ausztria, Kanada, Magyarország, Nagy-Britannia, Németország könyvkiadóinál láttak napvilágot.

Fóris Ágota